

SFEE 2023 participants

Ingibjörg Ágústsdóttir is Senior Lecturer/Associate Professor in English at the University of Iceland and holds a Ph.D. in Scottish Literature from the University of Glasgow. Her main research interests are in historical fiction and Scottish literature and she has published on Scottish writing, historical novels and fictional representations of the Tudors and Stuarts in literature and film. Her current research is focused on women's historical fiction alongside working on a funded research project on the Arctic in Scottish literature.

Marion Amblard is a senior lecturer in British Studies at Grenoble Alpes University. She is a Fellow of the Society of Antiquaries of Scotland and the secretary of the French Society for Scottish Studies. Her research mainly focuses on the following topics: Scottish painting from the 18th century onwards; the Scots in 18th-century Rome and, together with Dr Sabrina Juillet Garzon, she works on the French travellers' accounts of Scotland from the 17th to the 19th century.

Thomas Archambaud is a Ph.D. candidate at the University of Glasgow and Université Paris-Sorbonne, working under the supervision of Dr Andrew Mackillop, Pr Nigel Leask (GU) and Jean-Francois Dunyach (SU). His work is part of a doctoral project funded by the Scottish Graduate School of Arts and Humanities and supported by the *Scottish Historical Trust* (2019).

Jean Berton is Professor Emeritus in Scottish Studies (Université de Toulouse Jean Jaurès) and Honorary President of the French Society of Scottish Studies. In the wake of a first Doctorate in Celtic Studies (Brest University - 1982) in the field of Scottish Gaelic Grammar, he defended a Doctorate in Scottish Literature (Grenoble University - 1996) – “A haunting feeling of exile in Iain Crichton Smith's works”, and his Research Directorship : “A Caledonian mirror to Scottish literature and its cultural background” (Nantes, 2007); he has also been granted an Honorary Fellowship of the ASL (University of Glasgow, 2023). His field of research lies in Northern Scottish culture, including the languages and literature of the Highlands and Islands. He has published a fair number of papers on literature and Scottish Gaelic – the Gàidhealtachd, Sorley Maclean, Màiri MacPherson, Thomas Dempster, John Herdman, Lin Anderson's novels, the “machair”... He was also commissioned to translate and adapt a Teach-Yourself-Gaelic book, eventually issued in 2021. He also translated (into French) Scottish novels, plays and poetry. He has submitted a book to initiate French-speaking students and visitors to Scotland (with plenty of IPA phonetic transcription) to be published by PUR (Rennes). He is currently working on an adapted translation into French of John Brandane's comedy: *The Glen is Mine* (1924).

Danièle Berton-Charrière, Professor Emerita, is a member of POURPRE, IHRIM-CLERMONT, U.C.A. (Université Clermont Auvergne), UMR 5317, CNRS, France. She was awarded the Honorary Fellowship of the A.S.L. of the University of Glasgow. Her research fields: drama and theatre (Elizabethan, Jacobean, and contemporary Scottish drama); intertextuality, intersemioticity; authorship, computer-assisted analysis; translation of play-texts for the stage. She defended her French « Thèse d'État » in 2002: « Cyril Tourneur: vie et œuvre d'un dramaturge jacobéen ». She has published over fifty papers/chapters on these topics in France and abroad. She has edited and/or co-edited 5 volumes. A 6th one is currently under supervision and contract.

Sarah Bisson teaches English in Paris Teachers' Training College (Sorbonne Université – Faculté des Lettres). Her training and work experience has led her to conduct research into both Scottish literature and didactics. After focusing on the representation of space in Sir Walter Scott's novels, she is now interested in narrative strategies in contemporary Scottish literature. She has published articles on Sir Walter Scott's Jacobite novels, contemporary Scottish writers and the use of literature in teaching English (ESL).

Edwige Camp-Piétrain is a Professor of British politics and society at the Université Polytechnique Hauts-de-France (Valenciennes). Her research focuses on contemporary Scotland, in particular politics, institutions and public policies.

Florent Chevalier is a Lecturer in English Phonetics and Phonology at Nantes Université (LLING UMR CNRS 6310). He recently defended his PhD thesis, which he prepared at the universities of Poitiers and Glasgow. As part of his doctoral work, he investigated the change-by-accommodation hypothesis, using the case study of 20th century working-class Glaswegian English in order to observe both short-term speech accommodation behaviours and long-term community drift. He has now started work on a new project aiming at understanding speaker participation in language change through the mapping of their daily interactions, comparing the Glasgow and Nantes conurbations together.

Wafa El Fekih Said teaches at Lycée St Exupéry in Blagnac. She holds a Ph.D. in British civilisation from the Université de Toulouse Jean Jaurès. Her doctoral thesis was entitled '*The evolution of the political discourse over immigration and integration in post-devolution Scotland*' and was supervised by Professor Jean Berton.

Julie Gay is a senior lecturer in British literature at the Université du Littoral Côte d'Opale and a member of the research team HLLI. She completed her PhD at the Université Bordeaux Montaigne in 2019 under the supervision of Nathalie Jaëck, and she holds the French "Agrégation". She explores the relationship between space and literary form at the turn of the 19th century, focusing on authors such as R.L. Stevenson, Joseph Conrad, and H. G. Wells. Her thesis was recently published with L'Harmattan Editions under the title *L'île dans la littérature d'aventures victorienne : Explorations insulaires et renouveau littéraire à la « Fin de siècle »*, and was awarded the SELVA book prize. She participated in the organisation of several symposia, including the 2022 Stevenson Conference in Bordeaux. She has published several articles in peer-reviewed journals and chapters in collective volumes by Brill Publishers, Cambridge Scholars Publishing and Paradigmes Editions.

Lesley Graham is senior lecturer at the University of Bordeaux where she teaches in the Department of Languages and Cultures. Her research interests centre on nineteenth-century Scottish literature and in particular on travel writing and other non-fiction genres. She has published widely on Robert Louis Stevenson, his entourage, and his afterlives. She is the editor of the *New Edinburgh Edition of Robert Louis Stevenson's Uncollected Essays 1880-94* (EUP). Lesley is a past president of the French Society for Scottish Studies.

Lucien Grillet teaches in a secondary school in Normandy, where he leads the *Shared history, Shared Memories* project (<https://histmemoireslycee2.wixsite.com/website-1>). He is also a doctoral student as well as a graduate teacher at the University of Rouen. His research focuses on Scottish political and cultural history from the Reformation to the Revolution of 1689. He also studies issues of memory and remembrance, notably in relation to the Second World War.

Clément Guézais holds a doctorate in British civilisation delivered in France as well as a doctorate in Medieval History obtained in the UK in 2021. His work focuses on the exchanges between France and Scotland in the Middle Ages, and expands to the fields of cultural history and to the history of representations in the context of Franco-Scottish relations from the Middle Ages to the present day.

Sabrina Juillet Garzón is Senior Lecturer in Scottish, English and British Modern History at the Université Sorbonne Paris Nord and a member of the Scientific Council of GIS Sociabilité/Sociability. Her research revolves around questions related to Scotland's desire for

identity affirmation within the framework of the union of the crowns (1603-1707) and she has published widely in this field. She has co-edited *Freedom as Resistance in Scotland*, published with University Press of Franche-Comté in 2022 and is co-editor with Marion Amblard on the forthcoming edited collections *Discovering and Understanding the Scots Past and Present* and *Expression and Influences from the Margins*. She also wrote several chapters and articles (some of which are also published with Marion Amblard) on European travellers in Europe and the world in the Modern period, where she questions the cultural confrontations and interactions as reported by travellers in Scotland, France and Spain. She also has a book for the English Agregation Competition *Emergence and Transformation of English Puritanism. 1559-1641*, published with Ellipses. She is currently working on a biography of James VI & I (her man ;-)) and coordinates the commemorations of King James's life and heritage that will take place in various places in Scotland, including the national Galleries of Scotland, the National Museum of Scotland and Glasgow life museum, from May 2024 to summer 2025.

[Philippe Laplace](#) is MCF HDR at the University of Franche-Comté (Besançon). He is the General Editor of the series "Caledonia" at the Presses Universitaires de Franche-Comté and has mostly published on the representation of St Kilda in literature and on the novels of Neil Gunn and the Renaissance.

[Charlotte LARGERON](#) is a second-year PhD student at the Centre for Anglophone Studies Université Toulouse Jean Jaurès 2) under the supervision of Professor Nathalie Duclos. Her research focuses on Scottish settlers in Tobago (British West Indies) between the second half of the 18th century and the beginning of the 19th century. She also teaches English at the Université des Antilles in Guadeloupe.

[Paul Malgrati](#) is a Franco-Scottish scholar and poet, specialist in Scottish literature. His monograph, *Robert Burns and Scottish Cultural Politics. The Bard of Contention (1914-2014)* was published by Edinburgh University Press in March 2023. This is Malgrati's second book, following the publication of his Franco-Scottish poetry collection, *Poèmes Écossais*, by Blue Diode Press in July 2022.

[Anne-Lise Marin-Lamellet](#) is a senior lecturer of English at the University of Saint-Étienne, France. She works on contemporary British studies and cinema, mainly on issues of class, race, gender, and their relation to space and urban areas. She has recently published a book entitled *Working Class Hero, La Figure ouvrière dans le cinéma britannique depuis 1956* (PUP, 2022), co-edited *La ville industrielle à l'écran, Objet cinématographique à identifier* (PUFR, 2022) and *De l'invisibilité à la visibilité : représentations des marges diasporiques* (APU, 2023). She wrote several articles/chapters related to Scotland and film, notably about the impact of genre on the representation of the nation (*Études écossaises*, 2021), the cinematic adaptations of *Macbeth* (*Études écossaises*, 2023) and Irvine Welsh's novels (in *Writing Scottishness*, SLI, 2023).

[Glenda Norquay](#) is Emerita Professor of Scottish Literature at Liverpool John Moores University. Her research is predominantly on Scottish women's writing and on Robert Louis Stevenson. She is editor of *The Edinburgh Companion to Scottish Women's Writing* (2012), edited the *Collected Works of Lorna Moon* (2002), and has published extensively on Scottish women's writing, including "Daughterlands": Personal and Political Mappings in Scottish Women's Poetry' *Contemporary Women's Writing* (2020). Her monograph *R.L. Stevenson, literary networks and transatlantic publishing in the 1890s* (2020) profiles a series of figures who worked with Stevenson in the context of changing mobility and new global publishing in the late nineteenth-century. *Robert Louis Stevenson and Theories of Reading* (2007) situates Stevenson as reader and theorist. She is currently working on two projects: a monograph on *Topographies of Identity*

in Scottish Fiction for EUP; and a Critical Lives volume on Robert Louis Stevenson for Reaktion Books.

Céline Sabiron is a Senior Lecturer at Université de Lorraine (Nancy). While on research leave she investigates the concept of literary transfers with an emphasis on translation. She is particularly interested in mediators shaping cultural ties between Scotland and France from the late 18th to mid-19th century. She is currently setting up an international research group focused on female translators in 1826, a year marked by major upheavals in the publishing sector due to financial and editorial crises. Her recent publications include *Romanticism and Time* (2021) co-edited with Sophie Laniel-Musitelli and *Textuality and Translation* (2020) with Catherine Chauvin. Among her forthcoming publications is a chapter 'Translating the French in the French Translations of *Jane Eyre*' that will come out in the collaborative book *Prismatic Jane Eyre: Close-Reading a World Novel Across Languages*, directed by Matthew Reynolds. She is also one of the three organisers behind the ARIEL author's residency project.

Paula Śledzińska recently obtained a PhD in Irish and Scottish Studies at the University of Aberdeen. Her research is primarily oriented around the relationship between literature, theatre and the nation and the role of narrative in the construction of local, national and global identities in the contemporary period. Her doctoral thesis explored textual and musical discourses of identity in the repertoire of the National Theatre of Scotland. She has published articles on Scottish drama and its engagement with tradition, belonging and class in XIX century and today and she is currently working on a monograph based on her PhD.

Annie Webster is a Leverhulme Early Career Fellow in the School of Literatures, Languages and Cultures at the University of Edinburgh. Her research focuses on contemporary Arabic literature and culture, particularly how cultural production in the Middle East engages with experiences of conflict and forced migration. She completed her Wolfson-funded PhD at SOAS (University of London), which focused on post-2003 Iraqi literature. Her current project, 'Stories of the Syrian New Scots: Resettlement Geographies in Refugee Arts', looks at storytelling practices among Syrian refugees resettled in Scotland, especially in rural and remote communities. Her work has been published in *Comparative Critical Studies*, *Wasafiri*, and *Literature and Medicine*. She has previously taught Arabic literature (in Arabic and in translation) at the University of Cambridge, King's College London, and SOAS.